

ੴ

Ik Onkar

One God Creator Preserver Terminator All Pervasive

ਸਤਿਨਾਮੁ

Satnaam

True is His Name

ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ

Karta Purkh

Creator, Immanent Reality

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ

Nirbhau Nirvair

Fearless, Without Animosity

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ

Akaal Moorat

Timeless Form

ਅਜੂਨੀ

Ajooni

Un-incarnated

ਸੈਭੰ

Saibhahn

Self-Illumined

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Gur Parsaad

Realized by Guru's Grace

ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ ॥

Baanee Guroo Guroo hai Baanee Vich Baanee Amrit Saare.
Bani is Guru and Guru is Bani, Full of Nectar is entire Bani

ਗੁਰੁ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥

Gurbaanee Kahe Sevak jan maanai partakh Guroo nistaare.
Manifestly Guru liberates the devotee, Who follows what sayeth Gurbani.

ਤੀਨੇ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰਾ ਦੁਖ ਹੰਤਾ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ॥

Teene taap nivaaran haaraa dukh hantaa sukh raas
Remover of fevers all the three, Destroyer of sorrows and joys treasury

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗੈ ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

Taa ko bighan na koaoo laage jaakee prabh aagai ardaas.
Praying before such a Lord is never vain, Stand in the prayer's way no hindrance can.

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ (ਪੰਨਾ ੧੨੭੩)

MALHAR MAHALAA 5

ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੇ ਗੋਪਾਲ ਹੇ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

He gobind he gopaal he dyiaal laal.(rahaao)

O Omniscient, O Sustainer, O Compassionate Graceful God,

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਸਖੇ ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰ ॥੧॥

Praan naath anaath sakhe deen darad nivaar.

Master of Life, Friend of the Supportless, Rid me of pain.

ਹੇ ਸਮ੍ਰਥ ਅਗਮ ਪੂਰਨ ਮੋਹਿ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥੨॥

He samrath agam pooran mohi mayiaa dhaar.

Be merciful to me, O All Powerful, Unfathomable, All pervasive Lord.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੩॥ ੮ ॥੩੦॥

Andh koop mahaa bhayiaan Nanak paar utaar.

From the pitch dark well, Nanak, Salvation for me gain.

ਘੋਰ ਦੁਖੰ ਅਨਿਕ ਹਤੰ ਜਨਮ ਦਾਰਿਦ੍ਰੰ ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੰ ॥

Ghor dukhyn anik hatyn janam daaridrn mahaa bikhaadn

Immense pain, murders and sins numerous, Poverty and misery since birth, Troubles and disputes of major girth,

ਮਿਟੰਤ ਸਗਲ ਸਿਮਰੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ

Mitant sagal simrant har naam

All that is destroyed by Divine Name contemplation,

ਨਾਨਕ ਜੈਸੇ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਭਸਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥ (ਪੰਨਾ ੧੩੫੫)

Nanak Jaise paavak kaasat bhasmn karot.

Nanak says as a flame of fire can burn piles of wood

ਪਉੜੀ (ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ) (ਪੰਨਾ ੨੫੯)

PAUREE (BAWAN AKHRI)

ਲਲਾ ਲਾਵਉ ਅਉਖਧ ਜਾਹੂ ॥

Lalaa laavo aukhad jahoo.

'L' Medicine of Divine Name apply,

ਦੁਖ ਦਰਦ ਤਿਹ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨਾਹੂ ॥

Dookh darad tih mitahe khinaahoo.

Sorrows and pains instantly fly.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਜਿਹ ਰਿਦੈ ਹਿਤਾਵੈ ॥

Naam aukhad jih ridai hitaavai

Whoever loves Name Divine in hirdey,

ਤਾਹਿ ਰੋਗੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥

Taah rog supnai nahee aavai.

Even in dream come not any malady.

ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਭ ਘਟ ਹੈ ਭਾਈ ॥

Har aukhad sabh ghat hai bhaaee

Brother, divine Name Medicine in all beings lie,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਿਨੁ ਬਿਧਿ ਨ ਬਨਾਈ ॥

Gur poore bin bidh na banaaee

Without Perfect Guru, not known how to apply.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਜਮੁ ਕਰਿ ਦੀਆ ॥

Gur poore sanjam kar deaaa.

Discipline has Perfect Guru prescribed,

ਨਾਨਕ ਤਉ ਫਿਰਿ ਦੁਖ ਨ ਥੀਆ ॥੪੫॥

Nanak to phir dookh na theaaa.

Nanak, sorrow will not touch when applied.

॥ ਸਲੋਕੁ ॥

-SLOK-

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

deen darad dukh bhanjnaa ghat ghat naath anaath

Humble's pain and suffering shatterer, Each helpless being's saviour;

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥ (ਪੰਨਾ ੨੬੩-੬੪)

Saran tumhaaree aayio Nanak ke prabh saath.

With Nanak, the Enlightener, Have I come to your Shelter.

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ (ਪੰਨਾ ੧੧੩੬)

BHAIRAU MAHALAA 5

ਉਠਤ ਸੁਖੀਆ ਬੈਠਤ ਸੁਖੀਆ ॥

Oothat sukheea baithat sukheea

Standing happy, sitting happy ever,

ਭਉ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਜਾਂ ਐਸੇ ਬੁਝੀਆ ॥

Bhau naheen laagai jaan aise bujheea.

Afflicted by fear never;

ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥

Rakhaa ek hamaaraa suaamee.

For he knows our sole protector is God,

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Sagal ghataa kaa antarjamee.(rahaao)

Knower of all hearts is our Lord.(Pause)

ਸੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਗਿ ਅਚਿੰਤਾ ॥

Soe achintaa jag achintaa.

Sleep without worry, awake without care,

ਜਹਾ ਕਹਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥

Jahaa kahaan prabh toon vartantaa.

Mighty Lord is the doer everywhere.

ਘਰਿ ਸੁਖਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Ghar sukh vasiaa baahar sukh paaiyaa.

Joy within and joy without gained,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥੨॥

Kaho naanak gur mantar driraayaa.

Nanak, such mantra has Guru ingrained

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Ek aas raakho man maahe.

Keep faith in One in mind,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥ (ਪੰਨਾ ੨੮੮)

Sarab rog Nanak mit jaahe.

Nanak, dispel diseases of all kind.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ (ਪੰਨਾ ੬੧੯)

SORATH MAHALAA 5

ਗਏ ਕਲੇਸ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

Gae kales rog sabh naase prabh apne kirpaa dhaaree.

By Lord's Grace all troubles and Diseases have fled for ever;

ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥

Aath pahar aaraadho soamee pooran ghaal hamaaree.

Day and Night worship the Lord, Fruitful is the Endeavour

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਾਸਿ ॥

Har jeeo too sukh sampat raas.

Dear Lord, Thou art all joy's treasury,

ਰਾਖਿ ਲੈਹੁ ਭਾਈ ਮੇਰੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Raakh leh bhaaee mere kau prabh aagai ardass.(rahaao)

Save thou me, this is my prayer to thee.(Pause)

ਜੇ ਮਾਗਉ ਸੋਈ ਸੋਈ ਪਾਵਉ ਅਪਨੇ ਖਸਮ ਭਰੋਸਾ ॥

Jo maagau soee soee paavau Apane khasam bharosaa

Whatever I seek I get from the Lord with faith,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥੧੪॥੪੨॥

Kaho Nanak gur poora bhetio mitio sagal andesaa.

Meeting the perfect Guru has dispelled all doubts, Nanak Sayeth.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥

anik upaavee rog na jaaiy

When numerous remedies fail in ailments,

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥ (ਪੰਨਾ ੨੮੮)

rog mitai har avkhadh laaiy. (Page 288)

Applying name medicine, vanish the ailments.

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੫ (ਪੰਨਾ ੮੧੭)

RAAG BILAAVAL MAHALAA 5 DUPADE GHAR 5

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

EK Onkar Satgur Prasad

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਤਿਆਗਿਆ ਦਾਰੂ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥

Avar upaav sabh tiyaagiyaa daaroo naam lyaa.

Discarding other remedies, Adopted the medicine of Name,

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਰੋਗ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਭਇਆ ॥੧॥

Taap paap sabh mite rog seetal man bhiyaa.

Fevers, sins diseases all have vanished, Cool of mind gained.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥

Gur pooraa aaraadhiyaa saglaa dukh gyaa.

Worshipping the Perfect Guru, All sorrows are erased,

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Raakhanharai raakhiyaa apanee kar myaa.(rahaao)

The Divine Preserver in His Grace Has saved my humble self.(Pause)

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿਆ ਕੀਨਾ ਅਪਨਇਆ ॥

Baah pakar prabh kaadhiyaa keena apnyaa.

The Lord grasping my arm has pulled me & and made me his own

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥

Simar simar man tan sukhee Nanak nirbhiyaa.

Nanak, continual contemplation have made my body and soul ecstatic and fearless

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ਕਾਟਿਆ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ॥

Gur poorai kirpaa karee katea dukh rog.

By the profect Guru's blessings, Diseases have suffered destruction,

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖੀ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਨੁ ਜੋਗੁ ॥ (ਪੰਨਾ ੮੧੪)

Man tan seetal sukhee bhyya prabh dhiaavan jog.

Cool and joyous have become mind and body, He alone is worthy of contemplation.

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ (ਪੰਨਾ ੮੧੯)

BILAVAL MAHALAA 5

ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਉਪਜਿਆ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ॥

Rog mitaiyaa aap prabh upjiaa sukh saant.

Lord himself removed the ailment And produced joy and serenity,

ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੧॥

Vad partap achraj roop har keenee daat.

The Lord of mighty glory wondrous form has given me this boon.

ਗੁਰਿ ਗੋਵਿੰਦਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਰਾਖਿਆ ਮੇਰਾ ਭਾਈ ॥

Gur govind kirpa karee raakhiaa meraa bhaaee.

The Omniscient Guru showered His Grace and saved me.

ਹਮ ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜੋ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Ham tiskee sarnaagatee jo sadaa sahaayee.(rahaao)

To His shelter do I come who always succours me.

ਬਿਰਥੀ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

Birthi kade na howai jan kee ardass.

Never is His servant's prayer unfruitful.

ਨਾਨਕ ਜੋਰੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੧॥੧੩॥ 77 ॥

Nanak jor govind kaa pooran guntaas.

Nanak, All Power with the Lord, the treasure of merit full.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥

Simar simar gur satgur apnaa,saglaa dookh mitaayiaa.

Continual contemplation of satguru has all my suffering annulled

ਤਾਪ ਰੋਗ ਗਏ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ॥ (ਪੰਨਾ ੬੧੯)

Taap rog gaye gur bachnee,man ichhe phal paayiaa.

By Guru's word are gone all fevers and maladies, and the heart's desires fulfilled.

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ (ਪੰਨਾ ੬੨੦)

SORATH MAHALAA 5

ਬਖਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੇ ॥

Bakhsia paarbraham parmesar sagle rog bidaare.

Blessed by the Lord Almighty, all ailments are cured.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਉਬਰੇ ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥

Gur poore kee sarnee ubre kaaraj sagal savaare.

The Perfect Guru's shelter saved and all objectives secured.

ਹਰਿ ਜਨਿ ਸਿਮਰਿਆ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥

Har jan simariya naam adhaar

By prop of Name has God's devotee contemplated the Lord ever.

ਤਾਪੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ ਰਹਾਉ ॥

Taap utaariya satgur poore apni kirpaa dhaar.(rahaao)

The Perfect Satguru with His Grace has cured the fever. (Pause)

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿਆ ॥

Sada anand karah mere piyare ,Har govid gur raakhiyaa.

My dear ones, live do we in perpetual bliss, Har Gobid the Guru saved;

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਭਾਖਿਆ

॥੧॥੧੮॥੪੬॥

Vadi vadiaayee Nanak karte kee, Saach sabad sat bhaakhiaa
Nanak, Great is the creator's glory Truth has Satguru, by True
Word, proclaimed.

ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ ॥

Baanee Guroo Guroo hai Baanee Vich Baanee Amrit Saare.
Bani is Guru and Guru is Bani, Full of Nectar is entire Bani

ਗੁਰੁ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥

Gurbaanee Kahe Sevak jan maanai partakh Guroo nistaare.
Manifestly Guru liberates the devotee, Who follows what sayeth
Gurbani.